

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
2000/C 258/01	Euron kurssi	1
2000/C 258/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	2
2000/C 258/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	3
2000/C 258/04	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	4
2000/C 258/05	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	4
2000/C 258/06	Alueellisia valtiontukia koskeviin suuntaviivoihin tehtävät muutokset ⁽¹⁾	5
2000/C 258/07	Tiedonanto moottoriajoneuvoalan valtiontukia koskevan yhteisön puitesäännön voima- saolon jatkamisesta ⁽¹⁾	6
2000/C 258/08	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	6
2000/C 258/09	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	7
2000/C 258/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.2153 – BHP/Mitsubishi/QCT) Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	10

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2000/C 258/11	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus COMP/M.1996 – SCA/Granninge/JV) ⁽¹⁾	11
2000/C 258/12	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus COMP/M.1817 – Bellsouth/Vodafone (E-Plus)) ⁽¹⁾	11
2000/C 258/13	Asetuksen soveltumattomuudesta ilmoitettuun toimintaan (Asia COMP/M.1821 – Bellsouth/VRT (E-Plus)) ⁽¹⁾	12
<hr/>		
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Tiedotteita</i>	
	Komissio	
2000/C 258/14	Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen – Ruotsin esittämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouspyyntö, joka koskee Östersundin ja Uumajan välisen säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista	13



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**8. syyskuuta 2000**

(2000/C 258/01)

1 euro	=	7,4583	Tanskan kruunua
	=	338,22	Kreikan drakmaa
	=	8,3655	Ruotsin kruunua
	=	0,6124	Englannin puntaa
	=	0,8735	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,2884	Kanadan dollaria
	=	92,250	Japanin jeniä
	=	1,5490	Sveitsin frangia
	=	8,0385	Norjan kruunua
	=	72,25	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,5612	Australian dollaria
	=	2,0751	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,1929	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2000/C 258/02)

Päätöksen tekopäivä: 4.8.2000**Jäsenvaltio:** Itävalta (Niederösterreich)**Tuen numero:** N 574/99**Nimike:** Maidon laadun parantaminen**Oikeusperusta:** Richtlinie für die Förderung von Maßnahmen zur Verbesserung und Sicherung der Qualität und hygienischen Wertigkeit von Milch und Milchprodukten**Talousarvio:** 4 miljoonaa euroa vuodessa (jäsenvaltion talousarviosta)**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 %**Kesto:** Rajoittamaton

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Päätöksen tekopäivä:** 12.7.2000**Jäsenvaltio:** Italia**Tuen numero:** N 164/2000**Nimike:** Itainvestin pääomaosakkuus yrityksessä Floramiata SpA**Tarkoitus:** Kehittämisen ja valmistelusuunnitelman toteuttaminen yrityksen pörssilistalle hakeutumista varten**Oikeusperusta:** Decreto legge n. 149/93 recante interventi urgenti in favore dell'economia italiana, divenuto legge n. 237/93**Talousarvio:** 7 miljardia Italian liiraa (noin 3,5 miljoonaa euroa)**Tuen intensiteetti tai määrä:** Toimenpide ei ole tukea**Kesto:** 2000–2005 tai 2007**Muita tietoja:** Päätös on tehty Italian viranomaisten toimittamien tietojen perusteella. Italian viranomaiset ovat sitoutuneet tekemään uuden ilmoituksen, jos Itainvestin pääomaosakkuus jatkuu yli viisi vuotta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Päätöksen tekopäivä:** 12.7.2000**Jäsenvaltio:** Tanska**Tuen numero:** N 245/2000**Nimike:** Maatalouden valuuttajärjestelmän tuet – tuet, joiden määräytymisperuste on 1. ja 2. tammikuuta 2000**Tarkoitus:** Vuonna 1999 tapahtuneesta Tanskan kruunun revalvaatiosta tuottajille aiheutuneiden tulonmenetysten korvaaminen**Oikeusperusta:** Ministeriön päätös, neuvoston asetus (EY) N:o 2799/98 ja komission asetukset (EY) N:o 2808/98, (EY) N:o 341/2000 ja (EY) N:o 801/2000**Talousarvio:**

2000: 36 409 euroa

2001: 24 273 euroa

2002: 12 136 euroa

Tuen intensiteetti tai määrä:*Eläinpalkkiot*

0,8 Tanskan kruunua emolehmä (0,108 euroa)

0,48 Tanskan kruunua sonni (0,065 euroa)

0,4 Tanskan kruunua härkä (0,054 euroa)

0,16 Tanskan kruunua eläin, laajaperäistämistaso 1 (0,022 euroa)

0,32 Tanskan kruunua eläin, laajaperäistämistaso 2 (0,043 euroa)

0,12 Tanskan kruunua uuhi (0,016 euroa)

Kesto: Kertaluonteinen tuki

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2000/C 258/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Päätöksen tekopäivä: 16.5.2000**Jäsenvaltio:** Saksa (Brandenburg)**Tuen numero:** N 480/99**Nimike:** Tutkimus- & kehitystuki Applikationszentrum Stahl eV:lle**Tarkoitus:** T&K (EHTY-teräs)**Oikeusperusta:** Tapauskohtainen tuki, osa rahoituksesta Brandenburgin Resider II – toimintaohjelmasta, jonka komissio hyväksyi 24.4.1996**Talousarvio:** 1,016 milj. Saksan markkaa (520 000 euroa)**Tuen intensiteetti tai määrä:** 75 %**Kesto:** 2000–2001

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Päätöksen tekopäivä:** 16.5.2000**Jäsenvaltio:** Saksa (Thüringen)**Tuen numero:** N 18/2000**Nimike:** BvS:n ja Thüringenin osavaltion rahoitus Thüringer Pianoforte GmbH -yritykselle**Tarkoitus:** Pianojen ja muiden kosketinsoittimien valmistus**Tuen intensiteetti tai määrä:** 2 520 000 Saksan markkaa (1 288 455 euroa)**Kesto:** 2000–2002

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Päätöksen tekopäivä:** 12.7.2000**Jäsenvaltio:** Yhdistynyt kuningaskunta**Tuen numero:** N 790/99**Nimike:** Tonnistovero**Tarkoitus:** Yhdistyneen kuningaskunnan merenkulkua tukevan verotusjärjestelmän luominen**Oikeusperusta:** Finance Act 2000**Talousarvio:** Verotulon menetyksen arvioidaan olevan noin 40 miljoonaa Englannin puntaa vuodessa**Tuen intensiteetti tai määrä:** Ei ylitä varustamoyrityksiltä ja merenkulkijoilta kerättyjen verojen ja sosiaaliturvamaksujen kokonaismäärää**Kesto:** Rajoittamaton

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2000/C 258/04)

Päätöksen tekopäivä:	4.8.2000
Jäsenvaltio:	Yhdistynyt kuningaskunta
Tuen numero:	N 281/2000
Nimike:	Maatalousjätetukea koskeva ohjelma (nitraattierkät alueet)
Tarkoitus:	Tarjota investointitukea uusille tai parannetuille maatalousjätelaitoksille
Oikeusperusta:	Agriculture Act 1970, Sections 28 and 29, and SI 1996 No 908
Talousarvio:	800 000 Englannin puntaa (noin 1,28 miljoonaa euroa). Huhtikuusta 2001 alkaen 4,5 miljoonaa Englannin puntaa (noin 7,2 miljoonaa euroa)
Tuen intensiteetti tai määrä:	40 prosenttia tukikelpoisista menoista
Kesto:	Tuen hyväksymisestä alkaen huhtikuuhun 2003 asti
Muita tietoja:	Ohjelma hyväksyttiin alunperin vuonna 1996. Tämä ilmoitus koskee tukiosuuden nostamista 40 prosenttiin tukikelpoisista menoista (alunperin 25 prosenttia).

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2000/C 258/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Päätöksen tekopäivä: 9.7.1998	Päätöksen tekopäivä: 29.3.2000
Jäsenvaltio: Saksa (Sachsen-Anhalt)	Jäsenvaltio: Ruotsi
Tuen numero: N 175/98	Tuen numero: N 639/99
Nimike: Sachsen-Anhalt osavaltion ohjelma pk-yritysten yhteistyön edistämiseksi	Nimike: Aluetukikartta 2000–2006 (Ruotsi)
Tarkoitus: Pk-yritykset	Tarkoitus: Aluekehitys
Oikeusperusta: Mittelstandsfördergesetz des Landes Sachsen-Anhalt	Tuen intensiteetti tai määrä:
Talousarvio: 15 milj. Saksan markkaa (7,5 milj. euroa)	Tukialue A – NAE 30 %
Kesto: 10 vuotta	Tukialue B – Suuret yritykset: NAE 17 %
	Pk-yritykset: NAE 17 % + BAE 10 %

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Kesto: 31. joulukuuta 2006 asti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Alueellisia valtiontukia koskeviin suuntaviivoihin tehtävät muutokset

(2000/C 258/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Muutetaan alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen ⁽¹⁾ 3.10.4, 4.15, 4.16 ja 4.17 kohta seuraavasti:

”3.10.4 Harvaanasutut ja syrjäisimmät alueet:

- edellä 3.9 kohdassa mainitun kutakin jäsenvaltiota koskevan enimmäiskattavuuden asettamissa rajoissa kyseistä poikkeusta voidaan myös soveltaa alueisiin, joiden väestötiheys on pienempi kuin 12,5 asukasta/km² ⁽¹⁹⁾, ja syrjäisimpiin alueisiin.

Toimintatuki

4.15 Yrityksen juoksevien kustannusten alentamiseen tarkoitetut aluetuet (toimintatuet) ovat periaatteessa kiellettyjä.

Poikkeuksellisesti tämäntyyppisiä tukia voidaan kuitenkin sallia alueilla, joihin sovelletaan 87 (*) artiklan 3 kohdan a alakohdan poikkeusta edellyttäen, että tuki edistää alueellista kehitystä, myöntäminen on perusteltua tuen laadun vuoksi ja että tuen taso on suhteessa niihin haittoihin, joita sillä pyritään lievittämään ⁽³⁶⁾. Toimintatukien on oltava ajallisesti rajoitettuja ja alenevia.

4.16 Jäljempänä esitettyjen edellytysten täytyessä voidaan poikkeuksellisesti hyväksyä toimintatuet, jotka eivät ole sekä alenevia että ajallisesti rajoitettuja.

4.16.1 Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdan poikkeuksen soveltamisalaan kuuluville syrjäisimmille alueille tai joko 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan tai 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisille 3.10.4 kohdassa mainitut perusteet täyttävälle harvaanasutuille alueille voidaan myöntää tukia, lisäkuljetuskustannusten osittaiseen korvaamiseen ⁽³⁷⁾ erityisedellytyksiä noudattaen ⁽³⁸⁾. Jäsenvaltion on osoitettava mainittujen lisäkustannusten olemassaolo ja arvioitava niiden suuruus.

4.16.2 Lisäksi perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdan poikkeuksen soveltamisalaan kuuluville syrjäisimmille alueille voidaan myöntää tukia, jotka eivät ole sekä alenevia että ajallisesti rajoitettuja, jos niillä korvataan taloudellisen toiminnan harjoittamisen lisäkustannuksia, jotka aiheutuvat perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa mainituista pysyvistä tekijöistä, joilla on yhteisvaikutuksia ja jotka haittaavat suuresti näiden alueiden kehitystä (syrjäinen sijainti, saaristoluonne, pieni koko, vaikea pinnanmuodostus ja ilmasto sekä taloudellinen riippuvuus muutamista harvoista tuotteista). Jäsenvaltion on arvioitava lisäkustannusten suuruus ja osoitettava yhteys perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa mainittuihin tekijöihin.

Suunnitellut tuet on voitava perustella alueellisen kehityksen edistämishetkellä ja tuen laadulla. Tuen tason on oltava suhteessa niihin lisäkustannuksiin, joita sillä pyritään korvaamaan.

Lisäkustannusten korvauksen suuruutta tarkastellaan lisäksi alueella saavutetun kehityksen perusteella.

Komissio hyväksyy kyseiset tuet tietyksi ajaksi (joka päättyy viimeistään hyväksymishetkellä sovellettavien aluetukikarttojen voimassaoloajan päättyessä), jotta tuen taso voidaan arvioida uudelleen säännöllisesti ja jotta varmistetaan, että tuet soveltuvat pitkällä aikavälillä kyseisen alueen tilanteeseen.

4.17 Jäsenvaltioiden välisen viennin edistämiseen tarkoitetut toimintatuet ⁽³⁹⁾, ovat kiellettyjä.

(*) Numerointi on Amsterdamin sopimuksen mukainen.”

Komissio soveltaa näitä muutoksia siitä päivästä, jona päätös on annettu tiedoksi jäsenvaltioille, uusiin valtiontukea koskeviin tiedonantoihin ja niihin tiedonantoihin, joista se ei kyseiseen päivään mennessä ole vielä päättänyt.

Kaikkeä neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ⁽²⁾ 1 artiklan f alakohdassa tarkoitettua sääntöjenvastaista tukea arvioidaan tuen myöntämishetken sääntöjen ja suuntaviivojen mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL C 74, 10.3.1998, s. 9.

⁽²⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

Tiedonanto moottoriajoneuvoalan valtioneutkia koskevan yhteisön puitesäännön voimassaolon jatkamisesta

(2000/C 258/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Moottoriajoneuvoalan valtioneutkia koskevan yhteisön puitesäännön voimassaoloa jatketaan 31 päivään joulukuuta 2001 seuraavin muutoksin:

1) 2.6 kohta korvataan seuraavasti: "Aikaisempaa puitesääntöä, joka tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 1998 kolmen vuoden ajaksi, käytetään perustana arvioitaessa ennen 31 päivää joulukuuta 2000 ilmoitettuja tukihankkeita, joiden soveltuvuudesta komissio ei ole esittänyt mielipidettä tai joiden osalta komissio on aloittanut perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn ennen tätä päivämäärää.

Tämä puitesääntö tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2001, ja sitä sovelletaan yhden vuoden ajan, jollei seuraavasta kohdasta muuta johdu. Tämän jakson aikana komissio arvioi, olisiko puitesääntö korvattava uudella puitesäännöllä, ottaen huomioon erityisesti monialaisen puitesäännön kehityksen.

Tätä puitesääntöä käytetään perustana arvioitaessa ennen 31 päivää joulukuuta 2001 ilmoitettuja tukihankkeita, joiden soveltuvuudesta komissio ei ole esittänyt mielipidettä tai joiden osalta komissio on aloittanut perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn ennen tätä päivämäärää."

2) Alaviite 18 korvataan seuraavasti: "Tällä hetkellä EYVL C 288, 9.10.1999".

3) Kaikkialla puitesäännössä korvataan termi "ecu" termillä "euro".

Jäsenvaltioille on ilmoitettu muutoksista.

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 ⁽¹⁾ 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽²⁾

(2000/C 258/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

SAKSA

Peruutetut toimiluvat

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Hofmann Hubschrauber Flugdienst	Heesbergstraße 1, D-47199 Duisburg	Matkustajat, posti, tavara	2.8.2000

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Lähetetty komissiolle ennen 31. elokuuta 2000.

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 ⁽¹⁾ 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽²⁾

(2000/C 258/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

RANSKA

Myönnetyt toimiluvat

Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Belair-Île-de-France	95-97, avenue de la Victoire, F-94310 Orly	Matkustajat, posti, tavara	24.3.1999 (-30.9.1999)
Airlinair	21, place de la Loire, Silic 193, F-94563 Rungis Cedex	Matkustajat, posti, tavara	12.5.1999
Caribéenne des transports aériens (aikaisempi nimi: Nouvelle air Guadeloupe)	Aéroport du Raizet, F-97139 Abîmes	Matkustajat, posti, tavara	19.5.1999 (-31.1.2000)
Nouvelle air Toulouse international	Cendreda 2, avenue Didier-Daurat, BP 44, F-31700 Blagnac	Matkustajat, posti, tavara	31.5.1999 (-14.6.1999)
Nouvelle air Toulouse international	Cendreda 2, avenue Didier-Daurat, BP 44, F-31700 Blagnac	Matkustajat, posti, tavara	14.6.1999 (-30.6.1999)
Aéris (aikaisempi nimi: Nouvelle Air Toulouse International)	Cendreda 2, avenue Didier-Daurat, BP 44, F-31700 Blagnac	Matkustajat, posti, tavara	1.7.1999
Publi-Air (France)	En Rouge, F-81500 Lavaur	Matkustajat, posti, tavara	13.7.1999
Occitania	Le Terminal — Bâtiment 413, zone Aviation d'affaires, F-93350 Le Bourget	Matkustajat, posti, tavara	26.7.1999
Belair-Île-de-France	95-97, avenue de la Victoire, F-94310 Orly	Matkustajat, posti, tavara	30.9.1999 (-11.12.1999)
Air Atlantique	Aéroport de Laleu, F-17043 La Rochelle Cedex 1	Matkustajat, posti, tavara	29.10.1999
Belair-Île-de-France	95-97, avenue de la Victoire, F-94310 Orly	Matkustajat, posti, tavara	10.12.1999 (-20.12.1999)
Belair-Île-de-France	95-97, avenue de la Victoire, F-94310 Orly	Matkustajat, posti, tavara	20.12.1999 (-31.12.1999)
Belair-Île-de-France	95-97, avenue de la Victoire, F-94310 Orly	Matkustajat, posti, tavara	31.12.1999 (-22.1.2000)
Air Provence international	N° 33, aéroport, centre Aviation générale, F-13728 Marignane Cedex	Matkustajat, posti, tavara	31.12.1999 (-3.3.2000)

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Lähetetty komissiolle ennen 31. elokuuta 2000.

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Savoie Airlines	Résidence Le Christiana, La Tania, F-73600 La Perriere	Matkustajat, posti, tavara	4.2.1999
HéliFrance	Héliport de Paris, 4, avenue de la Porte-de-Sèvres, F-75015 Paris	Matkustajat, posti, tavara	8.2.1999
Aérosystèmes Hélicéan Hélicoptère	CP 52, aéroport de Nantes, F-44340 Bouguenais	Matkustajat, posti, tavara	10.2.1999 (-31.12.1999)
Hélico de France	11, rue Herrmann-Frenkel, F-69007 Lyon	Matkustajat, posti, tavara	25.2.1999
Airland's Hélicoptère	Hélistation, Serres-Gaston, F-40700 Haguetmau	Matkustajat, posti, tavara	23.3.1999
Aérolignes	Immeuble 1, 1, avenue du Sénateur-Girard, F-59300 Valenciennes	Matkustajat, posti, tavara	26.3.1999
Aéro service France	Bâtiment H. 5, zone Aviation d'affaires, aéroport du Bourget, F-93350 Le Bourget	Matkustajat, posti, tavara	30.3.1999
Transmanche Aviation	Le Plessis, F-27500 Bouquelon	Matkustajat, posti, tavara	3.5.1999
Air Saint-Tropez	Immeuble Le Clos, place de la Mairie, F-83310 La Mole	Matkustajat, posti, tavara	4.5.1999
Air euro trans	Chemin de Lissandre, F-33310 Lormont	Matkustajat, posti, tavara	27.5.1999
Aunis air Europe	Aéroport de la Rochelle — Île de Ré, F-17000 La Rochelle	Matkustajat, posti, tavara	10.6.1999
Air Bretagne	Parc Pompidou, F-53034 Vannes Cedex	Matkustajat, posti, tavara	18.6.1999
Europe air lines	BP 61, F-34671 Baillargues Cedex	Matkustajat, posti, tavara	29.7.1999
Héli Périgord	Zone Aviation générale, F-33700 Mérignac	Matkustajat, posti, tavara	9.9.1999 (-29.2.2000)
Aéro Granville Sud Manche	Aérodrome de Granville, F-50290 Bréville-sur-Mer	Matkustajat, posti, tavara	4.11.1999
Normandie aviation	Aéroport du Havre, F-76620 Le Havre Cedex	Matkustajat, posti, tavara	1.12.1999 (-31.7.2000)
Héli-P-Aquitaine	Zone Aviation générale, F-33700 Mérignac	Matkustajat, posti, tavara	20.12.1999
Aérosystèmes hélicéan hélicoptère	CP 52, aéroport de Nantes, F-44340 Bouguenais	Matkustajat, posti, tavara	23.12.1999

Peruutetut toimiluvat

Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Caribéenne des transports aériens (aikaisempi nimi: Nouvelle air Guadeloupe)	Aéroport du Raizet, F-97139 Abimes	Matkustajat, posti, tavara	19.5.1999
Virgin express France	Paris Nord II, 33, rue des Vanesses, Bâtiment C.2, BP 50282, Villepinte, F-95958 Roissy CDG Cedex	Matkustajat, posti, tavara	8.7.1999

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Air Provence international	N° 33, aéroport, centre Aviation générale, F-13728 Marignane Cedex	Matkustajat, posti, tavara	31.12.1999
Kymair	Chemin de l'Olivier, F-20090 Ajaccio	Matkustajat, posti, tavara	31.12.1999

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Air Anmorique	Aéroport de Saint-Brieuc Armor, Trémuson, F-22440 Ploufragan	Matkustajat, posti, tavara	5.2.1999
France Europe Aviajet	Soucelles, F-49140 Selches-sur-Loir	Matkustajat, posti, tavara	5.2.1999
Aérosystèmes Hélicocéan hélicoptère	CP 52, aéroport de Nantes, F-44340 Bouguenais	Matkustajat, posti, tavara	10.2.1999
Air Bourgogne Europe	BP 376, aérodrome de Champforgeuil, F-71109 Chalon-sur-Saône Cedex	Matkustajat, posti, tavara	17.5.1999
Air Nice	Zone industrielle, La Campanette, F-06800 Cagnes-sur-Mer	Matkustajat, posti, tavara	17.6.1999
Héli-Loc	Lieudit "En Manet", F-31290 Renneville	Matkustajat, posti, tavara	18.6.1999
Occitania	Le Terminal — Bâtiment 413, zone Aviation d'affaires, F-93350 Le Bourget	Matkustajat, posti, tavara	26.7.1999
Héli Périgord	Zone Aviation générale, F-33700 Mérignac	Matkustajat, posti, tavara	9.9.1999
Air Méditerranée Corse	Lieudit "Tavaria", F-20100 Propriano	Matkustajat, posti, tavara	13.10.1999
Normandie aviation	Aéroport du Havre, F-76620 Le Havre Cedex	Matkustajat, posti, tavara	1.12.1999
Air Gefco	75, avenue de la Grande-Armée, F-75116 Paris	Matkustajat, posti, tavara	10.12.1999
Gallic aviation SEA	156-158, rue de la Pompe, F-75016 Paris	Matkustajat, posti, tavara	10.12.1999
Héli air Méditerranée	144, rue Buffon, F-06110 Le Cannet	Matkustajat, posti, tavara	14.12.1999
Hélicoptère service	46, rue Béranger, F-77300 Fontainebleau	Matkustajat, posti, tavara	14.12.1999

Luvanhaltijan nimen muutos

Luokka A: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Uusi nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
SAF Hélicoptères (<i>aikaisempi nimi: Service aérien français</i>)	Aérodrome d'Albertville-Tournon, BP 38, F-73460 Frontenex	Matkustajat, posti, tavara	22.3.1999
Caribéenne des transports aériens (<i>aikaisempi nimi: Nouvelle air Guadeloupe</i>)	Aéroport du Raizet, F-97139 Abime	Matkustajat, posti, tavara	19.5.1999

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Uusi nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
R-Lines (<i>aikaisempi nimi: Aérolignes</i>)	Zone n° 2, aérodrome de Valenciennes, F-59321 Prouvy-Rouvignies	Matkustajat, posti, tavara	10.12.1999

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.2153 – BHP/Mitsubishi/QCT)

Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2000/C 258/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 1. syyskuuta 2000 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Broken Hill Proprietary Company Ltd (BHP), Australia, ja Mitsubishi Corporation (Mitsubishi), Japani, hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä yhteisen määräysvallan yrityksessä QCT Resources Ltd (QCT) 28. elokuuta 2000 annetulla julkisella tarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- BHP: luonnonvarojen hyödyntämiseen erikoistunut monialainen yhtiö,
- Mitsubishi: kauppayhtiö, jolla on toimintaa IT:n, polttoaineiden, metallien, koneiden, elintarvikkeiden, tekstiilien ja louhinnan alalla,
- QCT: kivihiilen louhinta Australiassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistettua menettelyä tietyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.2153 – BHP/Mitsubishi/QCT seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Tapaus COMP/M.1996 – SCA/Graininge/JV)**

(2000/C 258/11)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 5. heinäkuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CEN"-versiona asiakirjanumerolla 300M1996. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää**(Tapaus COMP/M.1817 – Bellsouth/Vodafone (E-Plus))**

(2000/C 258/12)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 26. tammikuuta 2000 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CEN"-versiona asiakirjanumerolla 300M1817. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

Asetuksen soveltumattomuudesta ilmoitettuun toimintaan**(Asia COMP/M.1821 – Bellsouth/VRT (E-Plus))**

(2000/C 258/13)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 31. tammikuuta 2000 että edellä mainitussa tapauksessa ilmoitettu toiminta ei kuulu yrityskeskittymistä annetun asetuksen soveltamisalaan, sillä se ei saavuta mainitun asetuksen 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädettyjä alarajoja. Päätös perustuu yrityskeskittymistä annetun asetuksen 6 artiklan 1 kohdan a alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan "CEN"-versiona asiakirjanumerolla 300M1821. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä.

Lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Ruotsin esittämä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen tarjouspyyntö, joka koskee Östersundin ja Uumajan välisen säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista

(2000/C 258/14)

1. **Johdanto:**

Ruotsi päätti yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reitille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti 2. joulukuuta 1993 asettaa julkisen palvelun velvoitteen Östersundin ja Uumajan välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset on julkaistu 2. maaliskuuta 1994 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 64.

Yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole aloittanut säännöllistä lentoliikennettä Östersundin ja Uumajan välisellä reitillä julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta vaatimatta. Tämän vuoksi Ruotsi on mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti ja julkisen tarjouskilpailun perusteella rajoittanut pääsyn Östersundin ja Uumajan väliselle reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa 1. heinäkuuta 1997 ja 31. joulukuuta 1999 väliseksi ajaksi sekä 1. tammikuuta 2000 ja 31. joulukuuta 2000 väliseksi ajaksi. Nyt tilannetta tarkastellaan uudelleen, ja oikeudesta harjoittaa liikennettä kyseisellä reitillä 1. tammikuuta 2001 lähtien järjestetään julkinen tarjouskilpailu.

2. **Tarjouskilpailun kohde:**

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen Östersundin ja Uumajan välillä 1.1.2001 tammikuuta 31.12.2003 välisenä aikana tälle reitille asetettua julkisen palvelun velvoitetta koskevien vaatimusten mukaisesti. Vaatimukset on julkaistu 2.3.1994 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 64.

Julkisen palvelun velvoitteeseen kuuluvat vaatimukset ovat seuraavat:

Reitillä on lennettävä vähintään kaksi suoraa edestakaista lentoa päivässä maanantaista perjantaihin, lukuun ottamatta arkipäiviä.

Lentokoneissa on oltava wc.

3. **Osallistuminen tarjouskilpailuun:** Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki yhteisön lentoliikenteen harjoittajat, joilla on jonkin jäsenvaltion yhteisön lentoliikenteen har-

joittajien toimiluvista 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla myöntämä voimassa oleva liikennelupa.

4. **Tarjouskilpailumenettely:** Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä.5. **Tarjouskilpailua koskevat asiakirjat:**

Täydelliset tarjouskilpailua koskevat asiakirjat ovat tilattavissa maksutta osoitteesta:

Rikstrafiken, Box 473, S-851 06 Sundsvall. Tel.: (46-60) 67 82 50.

6. **Korvaus:** Tarjouksissa on mainittava selkeästi korvaus, joka pyydetään kyseisen reitin hoitamisesta yhden vuoden ajalta. Täsmällinen lopullinen korvaus määritetään vuosittain jälkikäteen lentoliikenteen harjoittamisesta tosiasiallisesti aiheutuneiden menojen ja siitä saatujen tulojen perusteella. Korvaus voi kuitenkin olla enintään tarjouksessa esitetyn määrän suuruinen. Tätä enimmäismäärää voidaan tarkistaa ainoastaan silloin, kun liikennöimisen edellytykset muuttuvat ennalta arvaamattomalla tavalla.7. **Sopimuksen voimassaoloaika:** Sopimuksen voimassaoloaika on 1.1.2001-31.12.2003, ja siihen liittyy kaksi erillistä optiovuotta. Optioiden käyttämisestä päättää yksipuolisesti sopimuksen myöntäjä.8. **Sopimuksen muuttaminen tai irtisanominen:** Sopimuspuoli voi irtisanoa sopimuksen ennen sen sovitun voimassaoloajan päättymistä, jos lentoliikenteen harjoittamisen edellytykset ovat muuttuneet olennaisesti. Irtisanomisesta on ilmoitettava kuusi kuukautta etukäteen.9. **Seuraamukset sopimuksen rikkomisesta:** Lentoliikenteen harjoittajan on ilmoitettava Rikstrafiken-viranomaiselle poikkeamat aikataulusta sekä niiden syyt. Jos poikkeamat sopimuksen mukaisesta lentoliikenteestä ovat merkittäviä, sovittua korvausta pienennetään summalla, joka vastaa lentämättä jääneitä vuoroja.

10. Tarjousten jättäminen:

Tarjoukset on lähetettävä postitse kirjattuna kirjeenä tai toimitettava perille kuukauden kuluessa tarjouspyynnön julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* osoitteeseen:

Rikstrafiken, Box 473, S-851 06 Sundsvall.

Käyntiosoite: Esplanaden 11, S-Sundsvall.

Tarjouksessa on oltava merkintä "Anbud på lufttrafik Östersund - Umeå".

11. **Tarjouskilpailun voimassaolo:** Tämä tarjouskilpailu on voimassa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön liikenteenharjoittaja esitä ennen 1.12.2000 pyyntöä luvan saamiseksi kyseisen reitin liikennöimiseen 1.1.2001 lähtien julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti, korvausta saamatta sekä vaatimatta, että kyseistä reittiä saa liikennöidä ainoastaan yksi liikenteenharjoittaja.
-